

Partage en formation de futurs enseignants de langue : évolution des représentations en didactique du Français Langue Étrangère

Yishan Jin, Damien Chabanal, Anne-Laure Foucher et Christine Blanchard Rodrigues

Objectifs de notre présentation

- Identifier ce que des étudiants, futurs enseignants de langue, se représentent de l'enseignement des langues étrangères et du Français Langue Etrangère (FLE)
- Voir l'évolution de ces représentations après un partage de connaissances lors d'une formation en initiation à la didactique des langues.

Représentations en didactique du FLE

- Quelques définitions de représentation professionnelle
 - « Représentations sociales élaborées dans l'action et la communication professionnelles (interagir et interréagir)»...« spécifiées par les contextes, les acteurs appartenant à des groupes et les objets pertinents et utiles pour l'exercice des activités professionnelles » (Blin 1997, p. 80).
 - « ensemble d'idées, de valeurs partagées par des individus qui exercent la même profession » (Moerman, 2011).
- Notre étude : ce que se représentent des étudiants sans pratique du métier
 - Dans le domaine de l'enseignement du Français Langue Etrangère (FLE), l'analyse des conceptions n'est l'objet que de rares études (Moerman, 2011).

Public concerné

- Étudiantes et étudiants en majorité en formation initiale
- Initiés à l'enseignement/apprentissage des langues à partir d'un dispositif de formation hybride
- Contexte : projet Miel-FLES (Modules d'initiation à l'Enseignement des Langues – Français Langue Étrangère et Seconde)
 - UFR Lettres, Culture et Sciences Humaines (LCSH) et Laboratoire de Recherche sur le Langage (LRL, EA 999), Université Clermont Auvergne
 - Programme Learn'in Auvergne (CAP 20-25, I-Site, UCA)



Public concerné

- Intérêt de s'intéresser aux conceptions de ce public :
 - N'ont pas pour une majorité d'expérience en enseignement du FLE (ni autre langue)
 - Choix d'une option qui constitue une découverte

Partage de connaissances en didactique du FLE

- Connaissances du domaine de la didactique des langues étrangères et du FLE
- Enseignement : Introduction à la didactique des langues
- Partage via
 - Capsules-vidéo de cours, consultables en asynchrone avant la séance présentielle
 - Tâches de réflexion et d'application réalisées en cours.

Contenus de la formation

5 capsules vidéo sur les spécificités de l'enseignement des langues étrangères :

Quelle langue enseigner ?

- 1) La langue, un système et un outil de communication
- 2) La question de la norme et de la variation

Quels contenus enseigner ?

- 3) Les référentiels en didactique des langues

Quelles activités d'apprentissage proposer ?

- 4) Activités d'apprentissage : les exercices de grammaire
- 5) Activités d'apprentissage : les tâches de communication

Contenus de la formation

- En complément :
 - Développement en petits groupes d'une tâche pour un public FLE, en hybridation (utilisation d'un espace de travail collaboratif)
- Connaissances qui portent sur :
 - Les manuels FLE et le CECRL (manipulation du CECRL pour situer des exemples de tâches proposées dans des manuels)
 - La consigne (rédaction d'une consigne pour des apprenants de FLE)
 - Le contenu d'une tâche (choix d'une tâche pour le public FLE choisi)
 - La justification de la tâche (en quoi cette proposition répond aux besoins du public et en quoi cela correspond au CECRL)
 - Les critères d'évaluation et l'évaluation bienveillante (à travers l'évaluation des pairs)

Méthodologie

- Questionnaire distribué aux étudiants **avant la formation**
- Objectifs : prendre en compte les connaissances des étudiants sur l'enseignement/apprentissage des langues, du FLE et des cours de langue, connaître leurs représentations en lien avec leur futur métier, sur des aspects tels que :
 - Les mots-clés associés à “ enseignement ”, apprentissage ” et “ classe ”
 - La définition de « Français Langue Etrangère »
 - La description d'un « bon » cours de langue étrangère
 - Les contenus et activités d'apprentissage que l'enseignant peut proposer.
- 10 questions : 8 se rapportent à l'enseignement/apprentissage des langues, 2 portent sur la motivation des étudiants du choix de l'option FLE

Méthodologie

- Questionnaire distribué aux étudiants **après la formation**
- Objectifs :
 - Connaître leurs représentations en lien avec leur futur métier, après la formation, sur les mêmes aspects
 - Analyser l'évolution de leurs conceptions du métier d'enseignant de FLE suite à cette situation de partage
- 10 questions : 9 se rapportent à l'enseignement/apprentissage des langues, 1 sur le changement de représentation

Méthodologie

- Recueil de l'ensemble des questionnaires pré et post-formation
 - 48 répondants au pré-questionnaire
 - 20 répondants au post-questionnaire
- Repérage des éléments les plus fréquents dans le pré-questionnaire
- Réponses sur l'évolution des représentations

Introduction à la didactique des langues — IDIL — Miel FLES CAP 20-25 I-SITE CLERMONT Université Clermont Auvergne CAP 20-25 LEARN'IN AUVERGNE UCA Université Clermont Auvergne Laboratoire de Recherche sur le Langage

Séance 1 - Tâche

Prénom _____ NOM _____

Objectif : Rendre compte de ses connaissances sur l'enseignement/apprentissage des langues et du FLE et des cours de langue

Consigne :

- 1) Par groupes de 3 ou 4, échangez sur vos expériences d'apprentissage de langues étrangères
- 2) Individuellement : notez une ou plusieurs réponses aux questions suivantes :

Quels mots-clés associez-vous à :

Enseignement

Apprentissage

Classe

Qu'est-ce que le Français Langue Etrangère ?

L'enseignement/apprentissage des langues

Voici un questionnaire qui vise à prendre en compte l'évolution de vos conceptions sur l'enseignement/apprentissage des langues. Nous vous remercions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Titre de l'image

Miel FLES

LEARN'IN AUVERGNE

CAP 20-25

I-SITE Clermont
Clermont Auvergne Project

UCA
UNIVERSITÉ CLERMONT
AUVERGNE

Laboratoire de
Recherche sur le
Langage

UCA
UNIVERSITÉ CLERMONT
AUVERGNE

Résultats Question 1 : représentations sur l'enseignement des LE/FLE

- Associations au mot **enseignement** : enseignant / connaissance / partage
- Associations au mot **apprentissage** : apprenant / connaissance / travail
- Associations au mot **classe** : groupe / élèves / entraide
- Définition de **FLE** : "enseigner le français aux apprenants non francophones"
- Définition de "**Un bon**" **cours de LE** : dispose d'une bonne ambiance / doit être interactif.
- **Éléments à enseigner d'une LE** : grammaire / civilisation / vocabulaire / prononciation
- **Contenu à choisir** pour commencer à enseigner une LE : grammaire / thèmes du quotidien / prononciation
- **Activités les plus pertinentes** : activités communicatives / activités de compréhension / activités ludiques

Résultats Question 2 : évolution des conceptions

Thème	Réponses dans le pré-questionnaire	Réponses dans le post-questionnaire
enseignement	enseignant / connaissance / partage	pédagogie / savoir-être / adaptation/ compétences / enseignant / savoir / transmission / méthode
apprentissage	apprenant / connaissance / travail	apprenants / connaissance / réflexion hétérogénéité/compréhension/ exercices/envie
classe	groupe / élèves / entraide	entraide / groupe / différence
Définition de FLE	enseigner le français aux apprenants non francophones	enseigner le français aux apprenants non francophones

Résultats Question 2 : évolution des conceptions

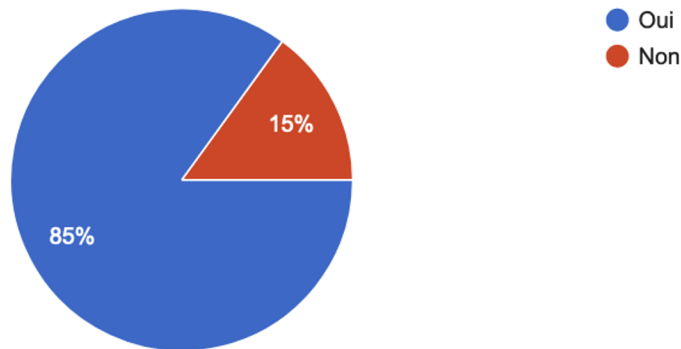
Thème	Réponses dans le pré-questionnaire	Réponses dans le post-questionnaire
Définition de “Un bon” cours de LE	dispose d'une bonne ambiance / doit être interactif	adaptation / intéressant / utile
Éléments à enseigner d'une LE	grammaire / civilisation / vocabulaire / prononciation	la langue / la culture / cela dépend des besoins du public/des situations
Contenu à choisir	grammaire / thèmes du quotidien / prononciation	thèmes du quotidien / alphabet / prononciation
Activités les plus pertinentes	activités communicatives / activités de compréhension / activités ludiques	tâche de production / exercices de grammaire / activités ludiques / exercices de vocabulaire/des activités en groupe / tâche de compréhension

Résultats Question 2 : évolution des conceptions

- Le partage de connaissances dans la formation a pour une majorité contribué à l'évolution de leurs représentations

10. Après avoir suivi ce cours, est-ce que votre conception du métier d'enseignant de FLE a changé ?

20 réponses



Importance du public et du profil d'apprenants

- "je me suis rendue compte que le public est plus important que le cours et qu'il fallait toujours se référer au public visé pour élaborer n'importe quel cours ou n'importe quelle tâche."
- "il faut aussi prendre en compte la relation qu'il y a entre l'enseignant et l'apprenant (comprendre les besoins de ce dernier, adapter ses cours selon les difficultés de chacun...) Le rôle de l'apprenant est primordial puisque c'est lui qui connaît ses motivations à apprendre une nouvelle langue et est toujours actif dans le processus d'apprentissage."
- "Il est indispensable que l'enseignant de FLE sache s'adapter aux différentes personnes de son public et au niveau de la classe afin que le cours puisse être fait de manière fluide."

Différentes dimensions à aborder dans l'enseignement des langues

- "Je trouve que l'enseignement de FLE contient aussi une grande partie de la culture".
- "Je me suis rendu compte qu'il ne suffit pas comment de parler soi-même français couramment pour pouvoir l'enseigner. Il y a énormément d'aspects à prendre en compte."
- "Avant de venir dans ce cours, je ne voyais pas l'apprentissage du français en tant que langue étrangère comme étant si vaste et si varié. Une culture entière doit être adoptée. Le Français est une langue riche. Il n'existe pas, comme on pourrait le penser, de 'bon français'. Chaque manière de parler (français) se doit d'être prise en compte et acceptée dans la langue."
- "Avant, je pensais que l'on peut enseigner le "bon et vrai" français ; maintenant je connais que l'on ne peut pas faire cela car il n'y a pas un français mais des français, donc on doit connaître les variations existant dans l'usage de la langue qui enseigne."

Apprentissage de méthodes pour faire apprendre

- "Savoir faire est plus important que maîtriser des grammaires pour les apprenants"
- "J'ai découvert plusieurs autres approches et méthodes concernant l'enseignement qui m'ont permis d'enrichir encore plus mon savoir et mes connaissances. Ainsi, que d'améliorer mes compétences dans ce domaine."
- "j'ai appris qu'il y a plusieurs démarches possibles pour faire travailler la grammaire d'une langue étrangère: méthode inductive, déductive, implicite et explicite. En plus, il est recommandé de partir d'exemples authentiques contextualisés."

Activités à proposer dans une classe de langue

- "Je vois l'enseignement du Français Langue Etrangère comme un véritable partage, où il faut essayer de varier les exercices de manière ludique afin que chaque apprenant s'y retrouve et soit motivé à apprendre."

Prise de conscience du métier

- "Je voyais le métier de manière extérieur et le fait d'avoir approfondi et créé une tâche en choisissant le thème, le point de langue culture et le public m'a donné une perspective plus intérieur et intéressante. Cela l'a changé positivement et m'a confirmé que c'est ce métier que je veux faire."
- "Le fait d'avoir eu à créer une tâche permet de se rendre compte de la difficulté à construire un cours, mais aussi de la satisfaction à achever une tâche. Il faut aussi bien prendre en compte le facteur bienveillance, pour ne pas affecter l'envie des élèves."
- "ce n'est pas seulement un métier mais aussi un pont pour transmettre les cultures"
- "j'ai pris connaissance de l'évaluation bienveillante dite sandwich, et de quelques activités intéressantes comme celle de brise glace, ou même de la présence de la classe renversée."
- "Ce métier est plus difficile que je l'ai pensé avant, il faut considérer non seulement des connaissances, des théories que je dois enseigner, mais aussi considérer ce que les élèves veulent, ce qui leur convient sur plusieurs aspects, c'est un métier demandant la responsabilité, en particulier, réfléchir en se mettant à la place de l'autre partie n'est pas toujours facile."

Pas d'évolution :

- "j'avais déjà la même vision de l'enseignant de FLE avant de suivre le cours"
- "Car j'avais déjà une idée du métier."

Conclusion

- Apports du cours à une meilleure connaissance du domaine de la didactique du FLE et du métier d'enseignant de FLE
- Apports de la réflexivité sur les acquisitions via questionnaire
- Liens à créer avec les étudiants qui poursuivent en formation de Master (par exemple CV, portfolio, application lors de stages)

Merci de votre attention !



Yishan.Jin@etu.uca.fr

Damien.Chabanal@uca.fr

A-Laure.Foucher@uca.fr

Christine.Blanchard@uca.fr